

最畅销 中外名著 名家导读本

全彩青少版

Uncle Tom's Cabin

汤姆叔叔的小屋



曹文轩大力推荐!

[美] 哈里耶特·比彻·斯陀夫人◎著
王佳◎编译

吉林出版集团
有限责任公司

最畅销中外名著
名家导读本

全彩
青少版



Uncle Tom's Cabin

汤姆叔叔的小屋

〔美〕哈里耶特·比彻·斯陀夫人◎著

王佳◎编译



吉林出版集团
有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

汤姆叔叔的小屋 / (美) 斯陀夫人著 ; 王佳编译 . — 长春 :
吉林出版集团有限责任公司, 2011.6
(最畅销中外名著名家导读本)
ISBN 978-7-5463-5568-9

I. ① 汤… II. ① 斯… ② 王… III. ① 长篇小说—美国—近代—缩写 IV. ① I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 099361 号



最畅销中外名著名家导读本 | 全彩青少版

汤姆叔叔的小屋

- 出版 : 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn/yiwen)
(长春市人民大街 4646 号, 邮政编码 130021)
- 发行 : 吉林出版集团译文图书经营有限公司
(http://shop34896900.taobao.com)
- 电话 : 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728
- 制作 :  (www.rzbook.com)
- 印刷 : 北京瑞禾彩色印刷有限公司
- 开本 : 787 × 1092mm 1/16
- 印张 : 14
- 字数 : 150 千字
- 版次 : 2011 年 6 月第 1 版
- 印次 : 2011 年 6 月第 1 次印刷
- 定价 : 13.80 元

原著者简介

哈里耶特·比彻·斯陀夫人（1811~1896），美国著名女作家，出生于美国北部康涅狄格州的一个牧师家庭。自小热爱文学，尤其喜欢拜伦、司各特等诗人和小说家的作品。她曾在哈特福德女子学院教书，平时热衷于文学活动。

1851年6月，斯陀夫人的小说《汤姆叔叔的小屋》（又译为《黑奴吁天录》、《汤姆大伯的小屋》）开始在废奴主义者杂志《国家时代》连载，总共连载了40周，在当时引起了极大的反响。出版商约翰·朱伊特看到后，联系到斯托夫人，建议结集出版，起初斯陀夫人有所顾虑，担心是否有人愿意以书籍的形式来阅读，但最后她还是同意了。

令斯陀夫人没有想到的是，《汤姆叔叔的小屋》一问世，便在美国社会引起了前所未有的轰动，斯陀夫人也因此一举成名。《汤姆叔叔的小屋》在出版的第一年里，在美国本土就有三十万册的惊人销量，其畅销程度仅次于《圣经》，并被认为是刺激19世纪50年代废奴主义兴起的一大原因。林肯曾在接见斯陀夫人时，感慨道：“你就是那位引发了一场大战的小妇人。”由此足见《汤姆叔叔的小屋》对美国社会巨大的影响力。斯陀夫人的其他著作还有《德雷德，阴暗的大沼地的故事》《奥尔岛上的明珠》《老镇上的人们》《粉色和白色的暴政》，以及一些宗教诗，她也因为关注黑奴命运，成为支持废奴的作家中最杰出的一位，对19世纪美国文学作出了巨大贡献。

黑奴的觉醒

在世界经典名著中，《汤姆叔叔的小屋》是特别引人瞩目的，它不但影响着成年人群体，也受到少年儿童的喜爱。

《汤姆叔叔的小屋》曾被译为《黑奴吁天录》、《汤姆大伯的小屋》，是美国著名作家斯陀夫人的一部现实主义作品。斯陀夫人（1811～1896）出生于北美一个牧师家庭，曾做过哈特福德女子学院的教师。她目睹黑奴在奴隶主残酷压迫下的悲惨命运，心生怜悯之情。于是，她亲自到南方了解真实情况，决定以自己的方式投身到解放黑奴的战斗中。斯陀夫人因对黑奴命运的关注成为支持废奴运动的作家中最杰出的一位。

《汤姆叔叔的小屋》塑造了许多不同命运、不同性格的奴隶形象，也描写了奴隶主各种嘴脸。它着力刻画了接受奴隶主灌输的基督教精神、逆来顺受型的奴隶汤姆；也塑造了不甘心让奴隶主决定自己命运、具有反抗精神的黑奴，如艾莉查和她的丈夫乔治·哈里斯。同时，通过对汤姆和艾莉查及其丈夫两类性格迥异的奴隶的比较，告诉读者：逆来顺受、任听奴隶主摆布的奴隶难逃死亡的命运，而敢于反抗、敢于斗争的奴隶却得到了新生。小说打破了浪漫主义传统，运用现实主义的手法，深刻地反映了南部奴隶社会的黑暗与落后，揭露了蓄奴制的野蛮与反动，为唤醒民众反对蓄奴制以及推动废奴运动起了非常重要的作用，对世界各地被压迫民族的觉醒也产生了不可估量的影响。

阅读《汤姆叔叔的小屋》，对于少年儿童来说，无疑是了解另外一个世界，同时感悟人生的最佳途径。

谭旭东

Contents

汤姆叔叔的小屋

Uncle Tom's Cabin

〔第一章〕

7 | 希尔比一家

〔第二章〕

11 | 母亲

〔第三章〕

13 | 丈夫和父亲

〔第四章〕

17 | 汤姆叔叔小屋之夜

〔第五章〕

22 | 改变主人对奴隶的感觉

〔第六章〕

27 | 发现逃跑

〔第七章〕

32 | 母亲的挣扎

〔第八章〕

39 | 艾莉查的逃亡生活

〔第九章〕

43 | 议员也是一个普通人

〔第十章〕

50 | 不光彩的交易

〔第十一章〕

55 | 黑奴竟然在白日做梦

〔第十二章〕

59 | 在合法交易中的平常之事

〔第十三章〕

71 | 教友村

〔第十四章〕

76 | 伊万杰琳

〔第十五章〕

82 | 汤姆的新主人及其他

〔第十六章〕

99 | 自由人保卫战

〔第十七章〕

109 | 奥菲利亚的经历及见解

〔第十八章〕

115 | 汤姆写信

〔第十九章〕

118 | 肯塔基

〔第二十章〕

123 | 花谢草凋

〔第二十一章〕

125 | 不祥之兆

〔第二十二章〕

128 | 归天

〔第二十三章〕

137 | 世界末日来临了

〔第二十四章〕

139 | 团聚

〔第二十五章〕

144 | 丧失保障的人们

〔第二十六章〕

149 | 黑奴交易所

〔第二十七章〕

155 | 旅途中

〔第二十八章〕

158 | 黑暗之地

〔第二十九章〕

165 | 卡西

〔第三十章〕

177 | 混血女人

〔第三十一章〕

180 | 母亲的纪念品

〔第三十二章〕

185 | 卡西和埃米琳

〔第三十三章〕

189 | 自由

〔第三十四章〕

196 | 胜利

〔第三十五章〕

200 | 计策

〔第三十六章〕

209 | 殉道者

〔第三十七章〕

213 | 小主人

〔第三十八章〕

220 | 结局





——月的天气，天寒地冻，往窗外看一眼都会让人发抖。希尔比先生家的客厅里坐着两个人，希尔比先生和他的客人。希尔比先生是一位有仁爱之心的绅士，即便是正在和他的客人谈生意上的事，看上去也彬彬有礼，很有绅士风度。而另一位，希尔比先生的那位客人，就完全不同了，别看他衣着整齐，时时刻刻似乎都要做出一位绅士应有的举止言行，实际上，他是一个小人，是一个善于乘人之危的人贩子。他今天的目的，就是想趁希尔比先生投资失利的机会，低价买走他家的奴隶。

他叫赫利，身材矮小，穿着一件很俗气的毛背心，围着一一条很艳丽的黄点蓝底的围巾，手指上戴着好几枚戒指，怀表链上挂满了各种奇形怪状的图章——他们是赫利先生的“心肝”，每当谈话有利于赫利的时候，他们就会伴随着赫利前仰后合的姿势发出叮叮当当的响声。

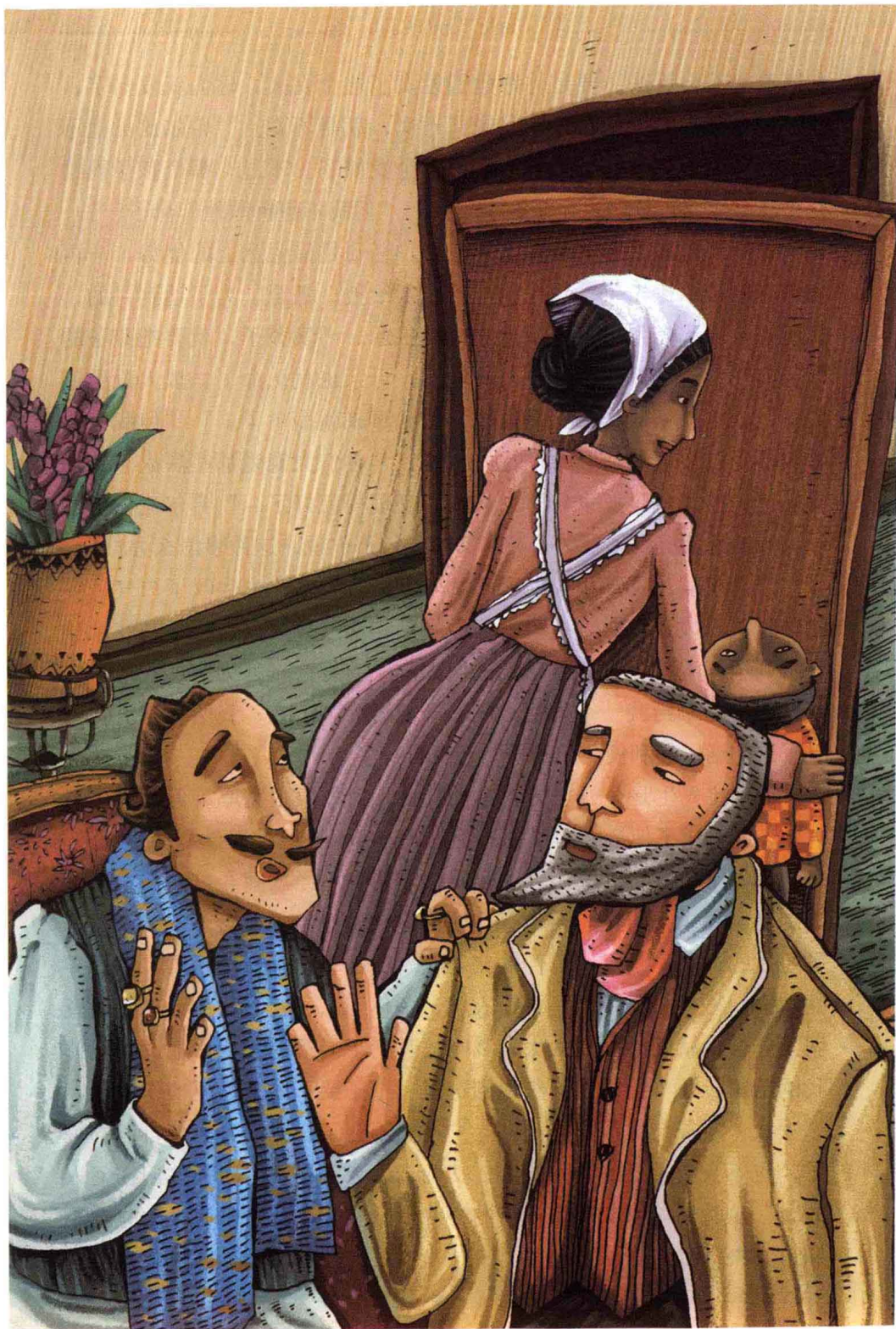
“不行不行，这个价太高了。”赫利一边举着酒杯，一边漫不经心地回答，他胸前怀表链上的图章也随着他漫不经心地晃动起来。“可是你要知道，汤姆他很诚实，很能干，而且做事稳重。四年前，他还入教了。他是一个虔诚的基督教徒。”希尔比解释道，“汤姆真的不是一般的黑奴，做任何事情都很在行，能把我所有产业都管理得井井有条。”“信教的黑奴，性情好、话不多，而且能卖很高的价钱。这些话我可以相信，可别人不会信呀。”赫利一点儿也不愿意让步。“汤姆可是真正的基督徒，要不是为了还债，我是不会卖掉他的。帮个忙，好吗？”“我们是朋友，帮忙是应该的，但现在的生意不好做啊。”赫利倒了一杯酒，装作很无奈地说，“这笔买卖……我真的很为难。”“那你怎样才能答应？”“要不再添一个小男孩？女孩也行。怎样？”

这个时候，客厅的门开了，走进来一个五岁的混血小男孩儿，卷卷的黑发贴在头上，一双大眼睛炯炯有神，圆润的小脸上有两个浅浅的酒窝。鲜艳的衣服、黝黑的皮肤、腼腆的神态，很讨人喜欢。这个小男孩儿叫吉姆·哈里，是希尔比先生家女奴隶艾莉查的儿子。

“过来，吉姆。”希尔比先生说，“给先生露一手你的才艺。”哈里善于模仿，在希尔比先生的“命令”下，一会儿学库桥大叔患风湿病时走路的姿势，一会儿学老罗宾斯长老唱赞美诗的样子。他稚嫩的脸上竭力模仿时那种单纯又充满滑稽意味的神态，逗得观看者捧腹大笑。观看哈里表演不止一次的希尔比先生笑得停不下来，就更不用说赫利了，他笑得东倒西歪。“你看这样行不行，加上这个小鬼，你的债，就算还清了！”赫利一只手突然拍了一下希尔比先生的肩膀。

希尔比停下了笑，看着一旁还大笑不止的赫利，几乎愣在了那里。他没想到小哈里完全出于无意的逗乐表演竟然使他成了眼前这个贪婪之人的索求对象！正在这时，客厅的门又轻轻地开了一条缝，进来一个二十五岁左右的女人，黑黑的眼睛闪耀着温柔的光芒，矜持、端庄，苗条又丰满的身材，使得她全身无处不散发着青春的活力。

客厅里的笑声停了。年轻女子一会儿看看希尔比先生，一会儿看看眼睛直勾勾盯着她的客人，欲言又止，待在那里。“艾莉查，有事吗？”希尔比先生问她。“哦，对不起，先生，我在找哈里。”刚刚表演完毕的小哈里高兴地叫着“妈妈”跑到年轻女子身旁。然后，她冲希尔比先生微微点一下头就出去了。“天哪，真是太漂亮了！”还没等艾莉查出门，赫利就咽着吐沫这样说，“要是卖到奥尔良，包你发大财。”实际上，这个邪恶的人第一眼看到艾莉查，心里就起了恶念。“我是不会卖她的！”希尔比一眼就能看穿赫利的心思，而这让他非常反感，但不能得罪赫利，他只能一边冷冷地打消赫利贪婪的念头，一边转移话题，“今天的葡萄酒还不错吧？”“嗯，好酒，”但是赫利对刚才的女奴还是念念不忘，他并没有听出希尔比先生冷冷的语气中的坚定，“把这个女奴卖给我，价格随你开。”“我是不会卖她的。就算你付我和她一样重的金子，我妻子也不会答应的。”“女



人根本就不会算账。要是你跟她们说卖了这个女人，你们就发财了，她肯定会改变主意的。”“我说了不卖，就是不卖。”希尔比见他不依不饶，很不高兴。“那好，不说那个女奴了。不过，那个孩子得给我。你要知道，我已经让步很多了。”“但我不想拆散他们母子。”

赫利和希尔比先生不停地争论着。赫利凭借生意上的优势，一再利诱逼迫希尔比先生，想让他把哈里卖给他。甚至，为了达到目的，他还给希尔比先生出了不少很缺德的主意。“卖孩子，就要把孩子的母亲支开。这样等生米都煮成熟饭了，母亲也就认命了。黑人没受过教育，根本就不懂什么人情世故，做起事来就简单了。”“但我家的黑奴是受过教育的。”希尔比先生说。“你们太宠爱那些黑鬼了，你要知道，奴隶就是奴隶！”“只要心安理得就好了。”希尔比先生不以为然地说。沉默了很久，赫利又说：“那你说，这件事怎么办？”

“这件事，我要和我妻子商量一下，”希尔比先生叹了口气，突然转过头严肃地说，“这事，你最好别走漏一点风声。要是被我家仆人听到了，我就不会让你带走任何人。”“好，一言为定。我最近比较忙，你尽早给我一个答复。”“好吧，今晚七点，我给你答复。”听了这句话，赫利便欠欠身子，起身告辞了。

希尔比先生是个好主人，本性善良，对奴隶很宽厚。但因为生意失败，赫利成了他最大的债主，要在平时，他是绝对不会卖奴隶的。

希尔比和赫利讨价还价的时候，艾莉查不经意间经过门前，恰好听到赫利要求把哈里卖给他。这使得这个做母亲的非常不安——孩子可是她的命啊。于是，可怜的艾莉查做什么事情都慌了手脚，不是弄翻水壶，碰倒小桌，就是拿错衣服。“你怎么了？”女主人见艾莉查魂不守舍，就问她。“太太，我刚才听到了老爷的谈话，他说要卖掉我的哈里。”可怜的艾莉查说到这里一下子哭了出来，更加伤心了，

“太太，老爷会卖掉哈里吗？”“当然不会了，我宁可卖掉自己的孩子，也不会卖哈里的。你放心，艾莉查，老爷是不会卖掉你们任何人的。”这番话使得艾莉查悬着的心终于踏实了。但希尔比太太完全不知道丈夫所面临的经济危机。



艾莉查有着混血女人那种高雅的气质，面容娇美、举止文雅。她嫁给了一位混血青年，乔治·哈里斯，他是附近种植园的一名黑奴，小伙子既聪明又能干。

那时，乔治·哈里斯的主人把他送到制包厂工作。在这家工厂，老板很喜欢他，着力培养他，让他学到了知识和技术。凭着自己的聪明才智，他居然发明了清洗麻的机器——洗麻机，从此一举成为整个工厂雇工中的佼佼者。有人说，他在工作中所显现出来的机械方面的天赋，能跟发明轧棉机的惠特尼有一拼。

有一天，乔治的主人赶到工厂。雇主热情地接待了他，祝贺他拥有一名价值不菲的奴仆。

而这位主人提出的要求，让雇主大吃一惊，他居然要让乔治回到种植园去锄草耕地，并且要领走乔治的工资。

“他在工厂里不是做得很好吗？请您考虑把乔治留在我这里工作，我想，这个工厂更适合他的发展。我愿意多付些工钱给您，以此作为对您的补偿。您看这样行吗？先生。”“钱对我不算什么！”“他发明了机器呢，能够帮着我们洗麻。”一位站在旁边的工人插了一句话。“要他发明机器干什么？你们每个人难道不都是一部赚钱的机器！他必须回种植园干活，我那里现在需要人手。”

听到这里，一股怒火腾地从乔治的胸中膨胀起来。工厂主看到乔治攥紧了拳头，赶紧用身子碰了碰他的胳膊，然后把他拉到一边，耐心劝导他。这才让乔治胸中的怒火没有一下子喷射出来。

这两个人的谈话没有逃过那位主人的眼睛。看到乔治居然想对自

已动粗，这位主人更加下定决心，要用自己手中的权力狠狠地惩罚乔治的疯狂想法。

乔治被带回了种植园，主人分配他做那些最脏最累的农活，他感觉自己的日子一下子从天堂掉到了地狱。对于他来说，累就累点，苦就苦点，他也能够承受，然而一连串其他的痛苦正在等待着他。

当初乔治受雇于工厂时，他认识了艾莉查。正是在那段开心的日子里，乔治和艾莉查结婚了。

结婚后的两年，两个孩子先后出世，不久又先后夭折，这让艾莉查非常伤心。

第三个孩子哈里出世后，艾莉查把一切心思都倾注于这个小孩的身上，她发誓要养大这个孩子，这个孩子也成了她的命根子。

乔治离开工厂两个星期后，工厂主决定去拜访那位种植园主，想方设法劝导他，请他放乔治回到自己的工厂干活。

听了工厂主的一番话后，这位种植园主只用一句话，就打消了工厂主所有的念头。

“请不要再费什么心思了，多说只会浪费你的精力，”主人非常固执，“乔治是我的仆人，在我治理的国度，我让他干什么他就得干什么，他这一辈子铁定是干农活的命，这是我给他注定的，事情就这么简单。”

最后一抹希望之光熄灭了，等待乔治的是终身的田间劳作和枯燥单调的生活。

现在，一件更痛苦的事情即将发生：他的唯一的儿子，哈里，即将从母亲的身边被人偷偷地买走。

这桩罪恶的奴隶交易能成功吗？

有人说，处置一个人最残酷的方法莫过于对他施以绞刑。也有人说，另一种处置人的方法比这种惩罚更为残酷，那就是让他生不如死。奴隶乔治的命为何这样苦呢？他能改变自己的命运吗？

第三章

丈夫和父亲



希 尔比太太出门拜访朋友去了，家里就只留下艾莉查。艾莉查在家里转来转去时，突然发现乔治来看望她。艾莉查兴奋极了。

“真是你吗，乔治？简直不能相信我的眼睛，你真的是把我吓了一跳呢。正好主人不在家，快快到我的小房间来吧，我们可以共度一段非常愉快的幸福时光。你能从种植园里出来，我真是太高兴了！快来看一看我们的孩子，哈里，他又长高了一点点呢。呀，你的脸色有些不对，你有什么不高兴的事吗？”

艾莉查把孩子拉过来。哈里很少看到自己的父亲，这会儿还是很陌生，一只小手紧紧地抓住母亲的长裙，他从鬓发下偷偷地看着自己的父亲。

“你看他多么漂亮，不是吗？”艾莉查拨弄着哈里头上的鬓发。

“我只希望自己没有出世，也没有生下这个孩子。”乔治惨然说道。听到这话，艾莉查又惊讶又恐惧。

“艾莉查，你是我所见的女人中最最漂亮的，也是最最好的，你看，我们的孩子长得多么像你，小家伙多么可爱。但是，但是，当时我们如果没有见面就好了。”

“乔治，你今天是怎么了？为什么要说这样的话？”

“事实就是这样的。你看，我们除了痛苦以外，还拥有什么吗？自从主人把我从那个对我好的工厂无缘无故带回去之后，就故意修理我，他把最脏、最重、最下等的活派给我去做。我知道，他是想以此来凌辱我。”

“啊，为了我，还有我们的哈里，你千万不要做出什么可怕的事





情来啊。你做任何事，一定要三思而后行啊！我想，我要服从我主人的安排，否则，我就不能算是真正的基督徒。”艾莉查说道。

“他们给你吃的，给你穿的，他们疼爱你，而且给了你那些良好的教育，他们还帮助你入教会，认为你是他们家庭的一部分。但我的主人呢？你知道他如何待我的吗？一句话，他的那些个手段，实在让我再也不能忍受了。”乔治握紧一双拳头，瞪着圆圆的眼睛。

“艾莉查，我和你是两种人，知道吗？你是真正的基督徒，而我却不信仰上帝。我认为，正是上帝，把我的事情弄得太过于糟糕。现在，我的心中除了痛苦还是痛苦，所以，我不信仰上帝。”

“乔治，你一定要改变想法，你要相信上帝。我的太太经常说，当我们无路可走时，上帝也正在帮我们想办法呢。”

“我也向往做善事，但是现在，我胸中燃烧的那腔怒火，实在难以平息。如果你是我，你也会跟我一样，肯定受不了的。唉，你还不了解事情的真相。如果现在我来告诉你，我所遭受的那些罪，你也会受不了。”

“是发生了什么可怕的事情吗？给我讲讲呀，我又不是外人。”

“那，那我就告诉你吧。昨天，我的主人明明白白地告诉我，我离你们这个种植园太过遥远，来去不方便，还耽误时间。他安排让我必须娶密娜，要我跟密娜一起生活；如果我不同意的话，他就要把我卖到河的那边去。”

“你应该告诉他，我们是结过婚的。我们也像白人一样，我们的婚姻是由牧师证婚的呀！”艾莉查说道。

“难道你不知道，奴隶是不允许结婚的吗？”

“这个我也知道。可是，我的主人就是这样的一副好心肠，是他们让我们结婚的。”

“你的主人的确是好主人！好主人的话能挡得住法律吗？我也跟我的主人讲了我们已结婚的事，可是，我那个主人，他就是不承认我们的婚姻。”

丈夫的话重重地压在了艾莉查的心头，她刚才还极度兴奋的心情

一下子变得很低落。她突然想到了那个奴隶贩子，一想到这里，她的面色立刻变得苍白起来，似乎受到了一记猛击。

艾莉查想现在就告诉丈夫自己听到的事，告诉丈夫她心中担心的事。但是左想右想，最后还是忍住了。

“可怜的乔治，他的心里已经承受了太重的担子，不能再增加他的负担。”她想，“再说，那件事不一定真的会发生，我相信太太，她是不会欺骗我的。”

“我正在下定决心，我想逃出那个种植园，寻找一个自由的地方。”乔治说道。

“啊？哪里有自由呢？你能逃到哪儿呢？”

“加拿大。我已经听人说了，那里没有奴隶，一切人都是自由的。听说，只要一逃到那里，就可以立即成为自由人，任何人都不能占有我们，任何人都不能把我们卖做奴隶。我想，等逃到加拿大后，我会拼命地赚钱，我会想法子把你和哈里赎出来。这个想法，就是我现在所拥有的唯一的希望了。”

“如果被抓住了呢？不是听说有的奴隶逃跑又被抓回来的事吗？到时你怎么办？啊，想一想，那真的是太可怕了。”

“假如得不到我期望的自由，我宁可死。艾莉查，我要是下定了决心，就绝不会让这些浑蛋再把我抓回去的。”

“乔治，或许你的想法是对的。我希望你做任何事要小心谨慎。为了我，为了我们的哈里，你千万别做傻事，也不要杀人。一定要小心行事，愿上帝保佑你。”

“好的，再见吧。”乔治说着，紧紧地抱住艾莉查，深情地注视着她的双眸，然后慢慢地转身，走出了大门。

